

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Für Eddie (2008 bis 2017)

JULI 2022

26. JAHRGANG • NR.: 7

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS FARMSSEN-BERNE & UMGEBUNG

Gute Orte für Sport in Farmsen



Im Lehrschwimmbecken werden aktuell Sielarbeiten durchgeführt. Hier gibt es neben Schwimmunterricht für Schulklassen auch Kurse von Vereinen und Schwimmschulen.

Sport bringt Menschen zusammen, bietet Kindern und Jugendlichen Räume sich auszuprobieren, soziales Miteinander zu lernen und fördert die Gesundheit. Deshalb ist wichtig, dass vorhandene Sportstätten zukunftsfähig gemacht sowie neue Orte entwickelt werden. In Farmsen werden aktuell verschiedene Sportstätten renoviert; weitere Sanierungen und Neubauten sind geplant. Insgesamt vier Sportstätten werden im Stadtteil fit für die Zukunft gemacht:

Der SC Condor am Berner Heerweg wird noch in diesem Jahr einen neuen Kunstrasenplatz in Betrieb nehmen können und das neue Vereinsheim des Farmsener Turnvereins (FTV) öffnet im kommenden Jahr seine Türen. Am Lehrschwimmbecken des FTV im Bramfelder Weg werden aktuell Sielarbeiten durchgeführt. Danach werden die Umkleiden umgebaut, damit sie auch von Menschen mit körperlicher Behinderung genutzt werden können.

Fortsetzung auf Seite 3

FAHRRAD-SOMMERTOUR DER SPD

Lesen Sie bitte Seite 4

CABRIO-WOCHEN IM EKT FARMSSEN

Lesen Sie bitte die Seiten 8+9

BILDUNG	Seite 10	ARBEITSMARKT	Seite 14
BRANCHEN	Seite 12	SPORT	Seite 15

Optik Heidig

Brillen · Kontaktlinsen · Vergrößernde Sehhilfen

- **Biometrische Passbilder (auch für Krankenkassen)**
- **Bewerbungsportraits**



€ 9,50

Sofort zum Mitnehmen!

Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheinbewerber.

Berner Heerweg 159 · 22159 Hamburg · Tel. 643 21 27
www.optik-heidig.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr · Sa. 10 bis 13 Uhr



Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select

Sofort verfügbar

Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select 4WD¹ ab 45.990 EUR² Unverbindl. Preisempfehlung
- 4.500 EUR³ Mitsubishi Elektromobilitätsbonus
- 4.500 EUR⁴ Staatl. Innovationsprämie

ab **36.990 EUR**

Rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus



► Schnellladefähig

► Seriennmäßiger Allradantrieb „Super All Wheel Control“ u.v.m.

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

8 JAHRE FAHRTBATTERIE GARANTIE**

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3, Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 1,7, CO₂-Emission (g/km) kombiniert 39, Effizienzklasse A+++.

**Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

¹ 1 Antriebs: 4WD 2.4 Benzin 72 kW (98 PS), Elektromotoren vom 60 kW (82 PS) / hinten 70 kW (95 PS), Systemleistung 138 kW (188 PS) 2 1 Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importeur, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perflekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. 3 1 Hierin ist bereits der vom Automobilhersteller zu tragende Anteil am Umweltbonus enthalten. Genaue Bedingungen auf www.elektro-bestseller.de 4 1 Voraussetzung ist die Genehmigung des Förderantrags durch die BAFA. 5 1 Mit einer Tankfüllung und voller Ladung der Batterie.



Fölster & Finck GmbH
Bullenkoppel 20
22047 Hamburg
Telefon 040/6932056
www.ah-foelster.de

Deutscher Nachbarschaftspreis zu vergeben

Noch bis zum 6. Juli können sich engagierte Nachbarschaftsprojekte für den Deutschen Nachbarschaftspreis bewerben. Gewinnern winkt ein Preisgeld von bis zu 5.000 Euro.

Jeden Tag kümmern sich in ganz Deutschland Menschen um ihre lokale Umgebung. Damit leisten sie im Kleinen einen großen und unverzichtbaren Beitrag für unsere Gesellschaft. Um dieses gegenseitig für einander Eintreten zu würdigen, hat die nebenan.de Stiftung 2017 den Deutschen Nachbarschaftspreis ins Leben gerufen: „Nachbarschaftsprojekte bringen Menschen zusammen, die gemeinsam etwas in ihrem direkten Umfeld bewegen möchten. Sie stärken damit nicht nur das gute Miteinander vor Ort, sondern tragen dazu bei, auch im Kleinen die großen gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit anzugehen. Somit leistet lokales Engagement einen wichtigen Beitrag zur Bewältigung globaler Probleme“, erläutert Katharina Roth, Geschäftsführerin der nebenan.de

Mitmach-Garten

Im Urbanen Garten vom Gut Karlshöhe wird unter Beachtung der Bedürfnisse von Mensch und Natur gemeinsam gegärtnert. In der Gemeinschaft lernt man dabei alles über Gärtnern im Hochbeet und Gartenboden, Gemüseanbau, Nutz- und Wildpflanzen und naturnahes Gärtnern sowie Urban Gardening und Nachhaltigkeit. Das Projekt ist offen für alle. In-

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.



Projekte für den Deutschen Nachbarschaftspreis können ganz unterschiedlich gartent sein. Die Hauptsache ist das WIR.

Stiftung den Wettbewerb.

Die Idee

Stellvertretend für alle hilfsbereiten Nachbarinnen und Nachbarn zeichnet der Deutsche Nachbarschaftspreis einmal im Jahr Projekte und Initiativen mit Vorbildcharakter aus, die sich für ihr Umfeld einsetzen und das Wir-Gefühl gestalten. Der Preis ist mit insgesamt 57.000 Euro dotiert und wird auf Landesebene sowie in fünf Kategorien vergeben. Mit dem Wettbewerb sollen deutschlandweit Nachbarn moti-

teressenten können einfach nach Lust und Laune mitgärtnern und sich darüber hinaus auch einbringen. Sie treffen sich immer freitags von 16 bis 19 Uhr im Bauerngarten an der Karlshöhe 60d. Gartengeräte, Pflanzen, Saatgut usw. sind vorhanden. Gartenhandschuhe und geeignete Kleidung sowie Verpflegung und Wasser sind mitzubringen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung unter www.gut-karlshoehe.de ist jedoch erforderlich.

viert werden, sich um ihre Umgebung und ihre Mitmenschen zu kümmern. Unterstützt wird der Preis von der Deutschen Fernsehlotterie, dem Deutschen Städtetag und der Diakonie Deutschland sowie von EDEKA und Wall. Aus allen eingehenden Bewerbungen nominiert die nebenan.de Stiftung etwa 100 Projekte. Anschließend wählen 16 Landesjurys und fünf Themenjurys die Siegerprojekte aus. Die Auswahlkriterien der Jurys richten sich im Wesentlichen nach folgenden Punkten: • Der lokalen Verankerung des Projektes • Dem Lösungsansatz für eine gesellschaftliche Herausforderung • Aktivierung, Partizipation und Reichweite – inwieweit können Nachbarinnen und Nachbarn von dem Projekt profitieren • Inspirationsquelle und Übertragbarkeit auf andere Nachbarschaften.

Bewerben: So geht's

Noch bis zum 6. Juli können sich engagierte Nachbarinnen und Nachbarn, Gruppen, Nachbarschaftsvereine, Stadtteilzentren,

gemeinnützige Organisationen und Sozialunternehmen unter www.nachbarschaftspreis.de bewerben. Gesucht werden Projekte aus diversen Bereichen – von der klassischen Nachbarschaftshilfe über Viertelverschönerungs- oder Integrationsinitiativen für neue Nachbarinnen und Nachbarn bis hin zu Begegnungsprojekten zwischen älteren und jüngeren Menschen. Die Preise werden im Rahmen einer feierlichen Preisverleihung im Herbst dieses Jahres vergeben.

Hamburg erfolgreich

Im vergangenen Jahr waren Hamburger Projekte sehr erfolgreich: Den Landespreis 2021 hat das Welcome Dinner Schmaustausch gewonnen. Der Altonaer Verein vermittelt Begegnungen beim Abendessen zwischen geflüchteten Menschen und Einheimischen, zwischen „neuen“ und „alten“ Nachbarn. Unter Corona-Bedingungen eine Herausforderung! Herausgekommen ist der sogenannte Schmaustausch: Statt gemeinsam am Tisch zu sitzen, werden Lunchboxen mit Selbstgekochem ausgetauscht. Den Themenpreis 2021 in der Kategorie Kultur & Sport errang das Silbersack Hood Gym, ein kostenloses Trainingsangebot für Kinder im Alter von 6 bis 18 Jahren auf St. Pauli. Es richtet sich besonders an junge Menschen aus benachteiligten, bildungsfernen Familien mit Migrationsgeschichte, denen ein Sportangebot sonst oft verwehrt bleibt. (KK)

Albert Karl & Sohn

ST. ANSCHAR VON 1892
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Fachgeprüfter Bestatter im Handwerk

Inh.: Christian Karl e. K.

Osterstraße 71 · 20259 Hamburg-Eimsbüttel
Telefon (040) 40 62 81 · Fax (040) 49 39 85

Filiale:

August-Krogmann-Straße 139 · 22159 Hamburg-Farmsen/Berne
Telefon (040) 643 46 76

www.karl-bestattungen.de • eMail: info@karl-bestattungen.de

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000
Barmbek	Auflage 41.600
Winterhude	Auflage 36.300

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143
22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03
E-Mail: info@rundschau-hamburg.de
Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 01.01.2020

Auch in Zukunft ein breites Angebot

Fortsetzung von Seite 1

Hier kann der Schwimmbetrieb schon im September dieses Jahres wieder aufgenommen werden. Nicht zuletzt wird am Marie-Bautz-Weg ein neues Lehrschwimmbecken entstehen. Um den Schwimmbetrieb nahezu lückenlos zu ermöglichen, soll das alte Schwimmbecken möglichst lange geöffnet bleiben.

All diese Baumaßnahmen werden vom Bund sowie dem Land Hamburg finanziert und vom Bezirksamt Wandsbek koordiniert.

„Wir freuen uns sehr, dass unsere Vorhaben aus dem Koalitionsvertrag nun in Farmsen umgesetzt werden“, sagt Michael Ludwig, Fachsprecher Sport der Wandsbeker SPD-Fraktion. „Damit können die Farmsener Vereine auch in Zukunft ein breites Angebot an sportlichen Aktivitäten für die Bewohnerinnen und Bewohner anbieten. Gerade in diesem wachsenden Stadtteil ist Sport für die Integration ein wichtiger Bestandteil und mit den begonnenen und geplanten Maßnahmen entstehen gute Orte, an denen Sport betrieben werden kann – das hilft, die unterschied-



© SC Condor

Der SC Condor bekommt einen neuen Kunstrasenplatz.

lichsten Menschen zusammen zu bringen und nützt damit der Gesellschaft als Ganzes. Wir stehen als rot-grüne Koalition dafür, dass gerade in wachsenden Stadtteilen auch die soziale Infrastruktur – und damit auch Sportanlagen – mitwachsen muss.“ Katja Rosenbohm, Fachsprecherin Sport der Wandsbeker Grünen, ergänzt: „Diese vier (Um-)Bauten ermöglichen es, den Bürger/innen aus Farmsen und der Umgebung sportlich aktiv zu werden oder zu bleiben. Orte, wie das Sportvereinsheim, sind ein wichtiger Begegnungsort für die Menschen in unserem Bezirk. Die Lehrschwimmbecken ermöglichen es vielen Kindern und Er-

wachsenen zu schwimmen. Dort bieten sowohl Schulklassen, als auch private Schwimmschulen und Sportvereine Kurse an. Uns Grünen ist es wichtig, Sport für Alle – von Kindern bis hin zu Seniorinnen und Senioren – zu ermöglichen. Dafür sollen Sportstätten möglichst barrierearm geplant und umgesetzt werden. Ein Grund zur Freude: die stark gestiegenen Baukosten werden vom Land übernommen und so können weiterhin alle vier Projekte realisiert werden.“

Umfassende Hilfen

Für die Sportvereine in Farmsen-Berne, aber auch in Bramfeld und Steilshoop gab es weitere gute Nachrichten: Sie erhielten eine Förderung, denn die Corona-Pandemie hat es erforderlich gemacht, den Breitensport vor Ort besonders zu unterstützen. Weil es zu Beginn der Pandemie im Hinblick auf Übertragung, Ansteckung und gesundheitliche Gefährdung einzelner Altersgruppen unabdingbar war, sportliche Aktivitäten besonders im Kontaktsport ruhen zu lassen, hat der Senat auf Beschluss der Hamburgischen Bürgerschaft den Vereinen der Stadt von Anfang an unterschiedliche Hilfen zukommen lassen.

Mit einer Kleinen Schriftlichen Anfrage haben die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Regina Jäck und Lars Pochnicht beim Senat nachgefragt, welche Gelder den Vereinen vor Ort ausgezahlt worden sind. Insgesamt sind 90.521 Euro an Coronahilfen sowie

31.680 Euro für Startergutscheine bei den Sportvereinen in Bramfeld, Farmsen-Berne und Steilshoop angekommen.

Aus dem Nothilfefonds I hat der SC Condor über 20.000 Euro erhalten, aus dem Fördertopf der Härtefallmaßnahmen erhielten der Boxverein Atrium Sport, der Bramfelder SV und der SC Osterbek insgesamt fast 51.000 Euro. Rund 20.000 Euro gab es zudem für den Bramfelder SV, SC Condor, tus Berne, TuS Wandsetal und das Triathlon Team Eisenhart e.V. sowie für den Hamburger Karate-Verband in Steilshoop für Hygienemaßnahmen in ihren Vereinsräumen, um den Sportbetrieb aufrecht erhalten zu können.

Zudem hat die Kampagne #Sport-VEREINTuns mit einem Volumen von 1,8 Millionen Euro das Ziel verfolgt, die Mitgliedschaft in einem Verein durch einen Active City Starter-Gutschein in Höhe von 80 Euro zu unterstützen. Insgesamt wurden von 22.500 zur Verfügung stehenden Gutscheinen 18.400 für neue Vereinsmitgliedschaften abgefordert. In Farmsen-Berne, Bramfeld und Steilshoop sind über dreihundert Startergutscheine für neue Vereinsmitgliedschaften ausgegeben worden, davon 192 Gutscheine allein beim Bramfelder SV.

Grillfest mit Musik

Endlich Sommer! Endlich Gelegenheit für Genuss und Geselligkeit im Freien – beispielsweise bei einem Grillfest mit Musik, zu dem das Restaurant Luisenhof & Dubrovnik am 23. Juli einlädt. Neben verschiedenen Sorten Fleisch und Bratwurst gibt es außerdem knackige Salate und zahlreiche Beilagen. Gegrillt wird ab 19 Uhr auf der gemütlichen Sommerterrasse des Restaurants, Am Luisenhof 1. Die Kosten betragen 22 Euro für Erwachsene und 10 Euro für Kinder (ohne Getränke). Reservierungen, auch für den folgenden Termin am 26. August, werden unter Telefon 643 10 71 oder direkt im Restaurant entgegen genommen.

Hier gibt es neben wöchentlich wechselnden Mittags-Menüs aktuell auch eine Extrakarte mit fünf sommerlichen Gerichten wie bei-

spielsweise einem Rucola-Garnelen-Salat oder einer Folienskartoffel mit Pute. Zudem kann man auch weiterhin den Außer-Haus-Verkauf sowie den Lieferservice (im Umkreis von 3 km und einem Mindestbestellwert von 30 Euro) nutzen. Die Bestellungen kann man ebenfalls telefonisch oder im Online-Shop auf www.luisenhof-dubrovnik aufgeben.

Selbstverständlich stehen die großzügigen und modernen Räumlichkeiten des Restaurants auch für private Feiern wie Geburtstage und Hochzeiten oder Firmenveranstaltungen zur Verfügung, bei denen Gruppen von bis zu 240 Personen getrennt voneinander bewirtet werden können. Dafür bietet Familie Bisaku Menüs oder Buffets zu Sonderpreisen an. Reservieren Sie am besten gleich Ihren Termin!

DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 15. JULI



RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK
 Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Tel.: 040 - 643 10 71
 FAMILIE BISAKU
 Mittags-Menüs und A-la-Carte-Gerichte
 Sonderpreise für Menüs & Buffets
 Räumlichkeiten für alle Familien-, Vereins- und Firmenfeiern
 Geburtstage, Hochzeiten, Jubiläen, Partyservice, u. v. m.
 Di.-So. 12:00 - 22:00 Uhr (Küche bis 21:00 Uhr)
 Sonn- und Feiertage 12:00 - 21:00 Uhr (Küche bis 20:00 Uhr) • Montag Ruhetag
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de
facebook.com/luisenhof.dubrovnik

Am 23. Juli ab 19 Uhr Grillfest mit Musik

Nehmen Sie Platz auf unseren beiden Sommerterrassen!

SPD mit dem Fahrrad auf Sommertour

Gemeinsam mit dem Fraktionsvorsitzenden der SPD-Bürgerschaftsfraktion, Dirk Kienschurf, laden die Bürgerschaftsabgeordneten Regina Jäck und Lars Pochnicht am 10. Juli zur traditionellen Sommer-Fahrradtour durch Bramfeld und Farmsen-Berne ein. An mehreren Stationen werden aktuelle und künftige Projekte für die Stadtteile vorgestellt.

Startpunkt ist der Bramfelder Marktplatz, von dem aus es um 11 Uhr erst einmal durch die neue BRADO-Passage zum Bramfelder Dorfplatz geht, wo ab nächstem Jahr die Baugrube für die U5-Haltestelle Bramfeld ausgehoben werden soll. Der erste Streckenabschnitt von Hamburgs neuer U-Bahnlinie 5 wird zwischen Bramfeld und der City Nord gebaut werden. Die U5 bindet auf diesem Abschnitt künftig Stadtteile mit mehr als 100.000 Einwohnerinnen und Einwohnern sowie über 30.000 Arbeitsplätze an. Die bauvorbereitenden Maßnahmen laufen bereits seit Oktober 2021. So sind beispielsweise die Kampfmittelsondierungen planmäßig Ende 2021 gestartet. Die Leitungsarbeiten begannen Ende März 2022 und in 2023/2024 sollen dann die Arbeiten zur Herstellung der Baugruben, Haltestellen und Tunnelstrecken beginnen. Der Tunnel unter der Bramfelder

Kunstaussstellung

Noch bis zum 1. Juli zeigt die Künstlerin Bettina Behrend ihre Arbeiten im Bezirksamt Wandsbek. Die Ausstellung steht unter dem Motto „Natur im Wandel und Zeichen der Hoffnung“.

Präsentiert werden Werke, die vornehmlich mit Acryl auf Leinwänden erstellt worden sind. Das Hauptthema der Gemälde ist die Naturverbundenheit des Menschen und der damit beeinflusste Wandel der Natur. Dies drückt Bettina Behrend in expressiven Landschaftsbildern aus, wobei sich eine Bildsituation aus der anderen ergibt. Zusätzlich wird



Ein Haltepunkt ist der U-Bahnhof Farmsen, wo der Blick auf das neue Verkehrskonzept gerichtet werden soll.

Chaussee ist Bestandteil des Projektes U5 Ost. Der Planfeststellungsbeschluss liegt vor, es sind aber noch Klagen anhängig.

Projekt „Luisenhof“

Nach dem ersten Haltepunkt am Bramfelder Dorfplatz geht es direkt weiter in den Stadtteil Farmsen, wo ein Stopp an der Ecke Am Luisenhof/Bramfelder Weg geplant ist. Hier errichtet die mgf Gartenstadt Farmsen eG Mieter- und Wohnungsbau-genossenschaft im Rahmen des Projektes „Luisenhof“ seit Mai 2021 insgesamt 275 öffentlich geförderte Wohnungen. Dafür mussten fünf Bestandsgebäude abgerissen werden. Alle betroffenen Mieterinnen und Mieter konnten mit neuem Wohnraum versorgt werden. Von den 275 öffentlich geförderten 1-Zimmer- bis 5-Zimmer-Wohnungen sind

74 Wohnungen barrierefrei. Die Bindungsdauer beträgt 30 Jahre. Die Anfangsmiete wird voraussichtlich rund 6,70 Euro/m² betragen. Neben der Wohninfrastruktur entstehen zwei Tiefgaragen sowie 122 Kfz- und rund 500 Fahrrad-Stellplätze.

U-Bahnhof Farmsen

Am nächsten Haltepunkt soll ein Blick auf den U-Bahnhof Farmsen und das neue Verkehrskonzept für diesen Knotenpunkt gerichtet werden. Dabei gibt es Antworten auf die Fragen „Wie ist der aktuelle Stand für das Verkehrskonzept rund um den U-Bahnhof Farmsen?“ und „Wie soll die Verkehrsführung hier zukünftig

neu gestaltet und verbessert werden?“. Nach diesem Halt geht es weiter in Richtung Sportpark Oldenfelde, um den Fortschritt beim Ausbau des Kunstrasenplatzes beim SC Condor zu betrachten.

Abschluss in Berne

Im Anschluss machen sich die Teilnehmenden entlang der Berner Au auf den Weg zur ehemaligen Schule Berne in der Lienastraße, die 2016 als Schulstandort aufgegeben wurde. Das von Fritz Schumacher entworfene Gebäude wird aktuell denkmalgerecht saniert und in Zukunft als Stadtteil-, Sport- und Kulturzentrum genutzt werden. Der tus BERNE hat zudem eigenverantwortlich ein neues Sportgebäude sowie neue Außenanlagen entwickelt und wird beides nach Fertigstellung betreiben. Für den geplanten Wohnungsbau wurde im Oktober 2021 ein Bebauungsplanverfahren eingeleitet. Zum Abschluss der Tour ist in lockerer Atmosphäre ein gemeinsamer Austausch bei Snacks und Getränken beim tus BERNE geplant. Dort stehen die Abgeordneten den Teilnehmenden für weitere Fragen zur Verfügung.

Öffentliche Sitzung

Eine Vielzahl der Wandsbeker Bürgerinnen und Bürger wird durch die überall übliche Umstellung von bisher manuellen auf digitale Geschäftsabläufe verunsichert. Da gibt es Neuerungen bei der Bank, der Post und den Krankenkassen. Arztpraxen sollen sich ebenfalls umstellen und auch beim Bahn- und Busfahren wird sich einiges ändern.

Die Senioren-Delegiertenversammlung möchte die Änderungen beim HVV aufgreifen und in ihrer Sitzung am 28. Juni darüber informieren. Diese findet von 10 bis 12.30 Uhr im Bürgersaal Wandsbek, Am Alten Posthaus 4, statt. Hier wird Michael Krieger, Mobilitätsberater beim HVV, aus seinem Aufgabenbereich berichten und Tipps für die Benutzung

von Bahn und Bus geben. Außerdem wird er die angekündigte Umstellung auf bargeldlose Bezahlung im ÖPNV vorstellen. Die Moderation übernimmt Norbert Gabbert, Vorsitzender der Senioren-Delegiertenversammlung. Die Sitzung ist öffentlich, interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. Das Tragen einer medizinischen Maske beziehungsweise einer FFP2-Maske wird empfohlen.

Übrigens: Die Delegiertenversammlung ist ein Organ des Bezirks-Seniorenbeirats Wandsbek. Für Rückfragen von Bürgerinnen und Bürgern steht Herr Zepik aus dem Fachamt Sozialraummanagement des Bezirksamtes Wandsbek unter der Telefonnummer 040 42881-3286 zur Verfügung.

Erklärungsfrist für Grundsteuer beginnt

Hamburgs Finanzsenator Andreas Dressel (SPD) hat die Haus-, Grund- und Wohnungseigentümer/innen in der Hansestadt an die Abgabefrist für die Feststellungserklärung zur neuen Grundsteuer erinnert.

„Ab 1. Juli beginnt diese Erklärungspflicht“, sagte Dressel bei der Landespressekonferenz am 14. Juni. Die Frist endet am 31. Oktober 2022. Bis dahin müssen die Eigentümerinnen und Eigentümer der rund 430.000 sogenannten wirtschaftlichen Einheiten in Hamburg die Daten wie Grund-

stücks-, Wohn- oder Nutzfläche sowie Lage der Immobilie ans Finanzamt übermitteln. Wird die Frist nicht eingehalten, können Zwangsgelder verhängt werden. Die Erklärung sollte am besten digital per Online-Portal Elster (<https://elster.de>) abgegeben werden. Aber auch die Papierform ist möglich. Vordrucke und detaillierte Informationen zum Ausfüllen gibt es auf www.grundsteuerhamburg.de. Die Auswertung der Erklärungen werde bis ins kommende Jahr dauern, sagte Dressel. 2024 sollen die Steuerpflichtigen

dann über die tatsächlichen Auswirkungen informiert werden.

Neue Grundsteuer soll ab 2025 gelten

Der Hamburger Senat hatte im vergangenen Jahr mit dem sogenannten Wohnlagenmodell ein eigenes Grundsteuermodell beschlossen, das auf die Erfordernisse der Stadt zugeschnitten ist. So wird bei der Wohnlage zwischen normaler und guter Wohnlage unterschieden. Die neue Grundsteuer soll ab 2025 gelten. Das Bundesverfassungsgericht hatte die bislang geltende Grundsteuer 2018 für verfassungswidrig erklärt und damit eine gesetzliche Neuregelung notwendig gemacht. Die Bundesregierung hatte ein neues Gesetz beschlossen, den Ländern aber über eine Öffnungsklausel die Anwendung eigener

Modelle ermöglicht.

Kritik von CDU

Die CDU kritisierte, dass die Finanzbehörde für die Neuregelung der Grundsteuer lediglich eine Informationskampagne durchführt sowie eine zentrale Website zur Verfügung stellt und die Steuerpflichtigen nicht direkt anschreibt. Mit Drucksache 22/7403 hatte die CDU-Fraktion versucht, den Senat umzusteuern. „Wir wollten, dass die Betroffenen bis zum 1. Juli direkt angeschrieben werden“, sagt Sandro Kappe (CDU), Bürgerschaftsabgeordneter für Bramfeld, Steilshoop und Farmsen-Berne. SPD und Grüne schlossen sich dem Antrag an. Deshalb sollen nach den Sommerferien alle Steuerpflichtigen noch einmal per Brief an die Abgabe erinnert werden.

„Like Ice and Sunshine“

Das Sommerevent in Wandsbek

Dass „Sommer“ und „Hitze“ oft getrennt voneinander auftreten, wissen nicht nur Hamburger. Wie viel Spaß Temperaturstürze jedoch machen können, beweist die Veranstaltung „Like Ice and Sunshine“ auf dem Wandsbeker Marktplatz.

in das maritime Bild einfügt. Der Beach Club bietet die Möglichkeit, bei heißen Rhythmen neue Cocktailkreationen zu genießen, darunter auch alkoholfreie Drinks.

Ein vielseitiges Veranstaltungsprogramm, zu dem unter anderem kostenlose Zumbakurse und ein



Bis zum 10. Juli dreht sich auf dem Wandsbeker Marktplatz alles um Sonne, Strand und Wasser.

Noch bis zum 10. Juli dreht sich bei dem Sommerevent für die ganze Familie alles um Sonne, Strand und Wasser. Palmen, Strandkörbe und Liegestühle laden täglich ab 13 Uhr zum Verweilen ein. Ein attraktives Rahmenprogramm und sportliche Highlights bieten Spaß für Groß und Klein.

Die mehr als 400 Quadratmeter große Strandlandschaft ist in ein uriges Hafensflair eingebettet. Hier stehen die bekannte Lounge „Dock 12“ und die Hütte „Windstärke 13“, die sich optisch von Wind und Wetter geprägt perfekt

Bikini-Wettbewerb gehören, sorgt für Unterhaltung. Auch Klassiker wie After Work on Beach (Montag bis Freitag ab 17 Uhr), die Ladies Night (immer montags ab 18 Uhr) oder die Schatzsuche sind natürlich wieder mit von der Partie. Einer der emotionalen Höhepunkte wird das traditionelle Feuerwerk am Wandsbeker Himmel. Der Termin hierfür wird noch bekannt gegeben, weil er vom Wetter abhängig ist. Einen Überblick über das gesamte Programm und weitere Infos zu der Veranstaltung gibt es im Internet unter www.likeiceandsunshine.de.

Jugendfeier-Premiere

Ein historischer Augenblick für die Humanistische Vereinigung K.d.ö.R.: Am 4. Juni starteten die Jugendfeierlichkeiten der Vereinigung in Norddeutschland. Das Jugendfeier-Team um Arne Lund und Petra Schmidt freute sich über einen gelungenen Tag im Sasel-Haus. Ein besonderer Dank geht an alle „helfenden Hände“ sowie an das Duo „Musical-Event“ für die Gestaltung des musikalischen Rahmenprogramms.

Die kommende Vorbereitungszeit auf die humanistische Jugendfeier 2023 beginnt für Jugendliche im Alter von 13 bis 15 Jahren im November (an ausgewählten Terminen, ca. alle zwei bis drei Wochen) im Bezirk Wandsbek an zwei

Orten: in der Gyula-Treibtsch-Schule Tonndorf (mittwochs) und im Sasel-Haus (freitags).

Für Jugendliche, die an diesen Wochentagen keine Zeit haben, bietet die Humanistische Vereinigung besondere Gruppentreffen mit Workshop-Charakter an ausgewählten Samstagen an. Diese finden im Herzen der Hamburger City (Volkshochschule Mönckebergstraße) statt.

Das umfangreiche Vorbereitungsprogramm umfasst Gruppentreffen, digitale Treffen, Projekttag und Ausflüge/Exkursionen. Die Feierlichkeiten finden am 17. Juni 2023 im Sasel-Haus statt.

Weitere Infos und Anmeldung unter: www.jugendfeier.de.



Arne Lund bei der Jugendfeier am 4. Juni im Sasel-Haus.



Moin im Kaufland - Farmsen!



Sonderangebote zur Kracherpreisen und tolle Aktionen wie Marktschreier-Spektakel, Ballon-Zauber, Stelzenläufer und Gewinnspiel – bei der Neueröffnung im Einkaufstreffpunkt Farmsen gab Kaufland am 17. und 18. Juni alles, um zahlreiche Kunden anzuziehen. Die ließen sich nicht lange bitten und strömten in den Markt.

Auf einer Verkaufsfläche von 5.600 Quadratmetern ergänzt der moderne Verbrauchermarkt das Angebot im Stadtteil. Damit wurden langfristig viele Arbeitsplätze geschaffen – auch für die bisherigen Real-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter, die bei Kaufland eine neue berufliche Perspektive erhalten haben. Sie sorgen ab sofort dafür, dass die Kunden sich stets aus einem umfangreichen Sortiment an Lebensmitteln und vielfältigen Produkten für den



Ein riesiges Angebot gibt es in der Frische-Abteilung Obst und Gemüse im Eingangsbereich des Marktes.

täglichen Bedarf bedienen können. Der Fokus liegt klar auf den Frische-Abteilungen Obst und Gemüse, Molkereiprodukte und Backwaren sowie den ansprechenden Bedienungstheken für Fleisch, Wurst, Käse, Fisch und Antipasti. „Wir sind sehr stolz auf unsere neue Filiale, mit der wir den heutigen Wünschen und Anforderungen unserer Kunden entsprechen.

Hier können wir zeigen, was unsere Stärken sind: Alles, was das Herz begehrt, immer frisch und zum besten Preis“, sagt Hausleiter Tim Zopes.

Der neue Kaufland-Markt entspricht dem aktuellen modernen Konzept mit niedrigen Regalen, übersichtlicher Gliederung und innovativer, umweltfreundlicher Technik. Das Sortiment umfasst rund 35.000 Artikel. Ergänzt wird das Lebensmittelangebot durch Haushaltswaren, Elektroartikel, Schreib- und Spielwaren sowie durch wöchentlich und saisonal wechselnde Aktionsware. Weil die

Stärkung regionaler Produzenten Kaufland nach eigenen Angaben ein wichtiges Anliegen ist, wird bei der Sortimentsauswahl ein besonderer Schwerpunkt auf Produkte von Lieferanten aus der Region gelegt. Neben bekannten Markenartikelherstellern gehören dazu auch zahlreiche Erzeugnisse mittelständischer Unternehmen. Die Kaufland-Filiale hat Montag bis Samstag von 7 bis 21.30 Uhr geöffnet. Das Center bietet seinen Kunden neben 1.000 kostenlosen Parkplätzen eine gute Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel wie Bus und Bahn, so dass der Markt auch fußläufig gut zu erreichen ist.



Der Fokus liegt klar auch auf den ansprechenden Bedienungstheken für Fleisch, Wurst, Käse, Fisch und Antipasti.

Für alle Stromer...

Ab sofort steht am Einkaufstreffpunkt Farmsen ein Allego-Schnelllade-Park für Elektrofahrzeuge zur Verfügung, der sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befindet. Für die Kundinnen und Kunden bedeutet das: Sie stellen ihr Fahrzeug ab und schließen es an einen der 18 Plätze mit unterschiedlichen Ladeleistungen

von 22 kW bis 300 kW an, kaufen ein und kehren im Anschluss zu ihrem geladenen Fahrzeug zurück. Und weil mit 100 Prozent Ökostrom geladen wird, wird der Besuch im EKT Farmsen noch nachhaltiger. Die Bezahlung erfolgt über alle gängigen Ladekarten und Apps sowie Ad-hoc-Laden per Kreditkarte.



Saisonal wechselnde Aktionsware ergänzt das Angebot.

Mid Season Sale

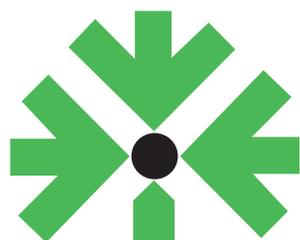
T-Shirts, Kleider, Röcke, Tops und kurze Hosen, modische Sandalen oder Freizeitschuhe und Accessoires – wer auf der Suche nach einem trendigen Outfit für den Beachclub oder coolen Looks für Freibad, Ostsee oder Mittelmeer ist, sollte jetzt in den Einkaufstreffpunkt Farmsen kommen. Denn hier locken viele Modeanbieter zurzeit mit dem Mid Season Sale, einer Art Zwischenschlussverkauf, bei dem saisonale Kollektionen zu reduzierten Preisen angeboten werden. Mit dem Ausverkauf der aktuellen Ware soll genügend Platz für neue Kollektionen



Attraktive Preisnachlässe gibt es beispielsweise bei C&A. geschaffen werden. Attraktive Preisnachlässe von bis zu 50 Prozent gibt es beispielsweise bei C&A, H&M und Deichmann.

Ein  für

 **Stromer!**



einkaufs | treffpunkt

www.ekt-farmsen.de

farmsen

... mehr als Einkaufen!

Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!



Offen für alle(s): Die Cabrio-Wochen

Der Sommer ist da und mit ihm auch Tage von schweißtreibender Sommerglut. Für diejenigen, die dann zumindest zeitweilig der Hitze entkommen wollen, gibt es zur Abkühlung folgende Empfehlung: Verdeck runter, Windschott hoch und Gas geben. Pessimisten sind Leute, die mit der Sonnenbrille in die Zukunft schauen, fand Heinz Erhard. Stimmt nicht. Sonst wären auch die Menschen Pessimisten, die sich ein Cabrio kaufen und in Städten wie Hamburg wohnen, wo es oft nur eine Handvoll warmer Oben-offen-Tage gibt. Die Hansestadt ist Deutschlands Cabrio-Hochburg – laut der CHECK24 Vergleichsportal für Kfz-Versicherungen GmbH sind 4,8 Prozent aller hier versicherten Pkw Modelle mit offenem Verdeck*. „Neben den sonnenver-



Zu sehen ist neben dem Audi A5 Cabriolet...

wöhnten Bundesländern im Südwesten ist der Cabrio-Anteil ausgerechnet im regenreichen Hamburg am größten“, sagt Dr. Rainer Klipp, Geschäftsführer Kfz-Versicherungen bei CHECK24. Seiner Meinung nach entscheiden sich Verbraucher/innen nicht nur aufgrund des Wetters für einen offenen Wagen, er gelte bei vielen auch als Statussymbol. Egal, warum man ein Sonnenmodell fahren möchte – Frischluft-Freunde haben die Qual der Wahl.

Für diejenigen von ihnen, die sich nicht entscheiden können, kommen die Cabrio-Wochen im EKT

Farmsen da vielleicht gerade zur richtigen Zeit. Hier werden vom 11. bis zum 23. Juli das Audi A5 Cabriolet sowie das T-Roc Cabriolet von Volkswagen präsentiert. Die Fahrzeuge können während der Öffnungszeiten des Centers besichtigt werden. Also dann: ansehen, kaufen, losfahren! Denn sehen und gesehen werden – das funktioniert in einem traumhaft schönen Cabrio eben immer noch am besten. *Stand: März 2022



...auch das T-Roc Cabriolet von Volkswagen.

Markenerlebnis mit bestem Service

Sommerzeit, Ausflugszeit. In die großen Ferien mit dem Kleinbus und in den Wochenend-Kurzurlaub mit dem Cabrio: Mit dem Verkauf von Volkswagen, Audi, Skoda und Volkswagen Nutzfahrzeugen bietet das Autohaus Petschallies für jede Fahrt das passende Automobil.

Das Autohaus Petschallies gilt als traditionelles, bodenständiges und pflichtbewusstes Autohaus, welches die Kunden sehr zu schätzen wissen. Das Familienunternehmen ist seit 1973 für alle Volkswagen-, Audi-, Skoda- und Volkswagen Nutzfahrzeuge-Fahrer die Anlaufstelle in Ahrensburg, Volksdorf, Sasel, Poppenbüttel und in der Region. Gebrauchtwagen sind ebenso wie Neuwagen im Autohaus verfügbar. Mit top ausgebildeten, motivierten und qualifizierten Verkäufern wird für jedermann das passende Fahrzeug gefunden. Probefahrten der aktu-



Hauptsitz des Unternehmens ist die Petschallies Sasel GmbH am Volksdorfer Weg 192.

ellen Modelle sind natürlich jederzeit möglich. Neben dem breiten Fahrzeugangebot überzeugt das Autohaus Petschallies mit Werkstätten, die mit modernster Technik ausgestattet sind. Eine eigene Lackiererei bietet Ihnen im Falle eines Schadens die Möglichkeit, diesen komplett im Autohaus reparieren zu lassen. Die Werkstattmitarbeiter

verfügen über spezielles Wissen, werden auf Schwerpunkte geschult und besuchen regelmäßig Weiterbildungen. So liegt die komplette Abwicklung der Reparaturen in den Händen des Autohauses Petschallies. Zum umfassenden Service des Autohauses gehören außerdem Inspektions- und Wartungsdienste, Steinschlag Instandsetzung, Räder-/Reifenser-

vice, TÜV- und Abgasunteruntersuchung, Abwicklung von Versicherungsschäden sowie Fahrzeugpflege und vieles mehr. Damit Sie während der Reparatur mobil bleiben, stellt das Autohaus Werkstatt-Ersatzfahrzeuge und Leihfahräder (kostenlos) zur Verfügung. Zudem bietet es einen Hol- und Bring-Service an.

„In allen fünf Häusern steht der Kunde im Mittelpunkt. Getreu unserer Philosophie: Es geht um mehr also nur Autos, steht bei uns nicht nur das Fahrzeug im Vordergrund, sondern auch der Kunde als Mensch. Darüber hinaus erwartet die Kunden vor allem eine individuelle Beratung, bei der auch Sonderwünsche Gehör finden“, so Thomas Kröning, Serviceleiter und Prokurist der Petschallies Autohäuser. Dafür legen sich insgesamt 230 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jeden Tag mit neuen Ideen ins Zeug.

Worauf Cabrio-Besitzer achten sollten

Zu einem ungetrübten offenen Fahrvergnügen gehört auch die richtige Absicherung. Worauf Cabrio-Fahrer achten sollten, erklärt der Versicherungsexperte Roman Wagner.

Voll- oder Teilkasko?

Es lohnt sich zu vergleichen, denn eine Vollkaskoversicherung leistet mehr und kann durchaus günstiger sein als eine Teilkasko. So greift sie im Gegensatz zur Teilkasko auch, wenn das Auto mutwillig beschädigt wird, beispielsweise wenn jemand das Verdeck aufschlitzt. „Unfallfreie Fahrer sichern sich in der Vollkaskoversicherung einen Schadenfreiheitsrabatt. Dadurch können sie im Laufe der Zeit deutlich weniger Beitrag zahlen.



Beim Parken sollten Verdeck und Fenster immer geschlossen sein.

Da es einen solchen Rabatt in der Teilkaskoversicherung nicht gibt, kann ein Vollkaskoschutz unter Umständen sogar günstiger sein“, erklärt Roman Wagner.

Saisonkennzeichen

Mit einem Saisonkennzeichen kann das Fahrzeug für einen begrenzten Zeitraum im Jahr zuge-

lassen werden, beispielsweise von April bis Oktober. Es fallen dann auch nur für diese Monate Kfz-Steuern und Versicherungsbeiträge an. „Damit der Schadenfreiheitsrabatt weiterläuft, muss das Auto jedoch mindestens sechs Monate im Jahr zugelassen und versichert sein“, so Wagner.

Sicher abstellen

Beim Parken sollten immer das Verdeck und die Fenster geschlossen werden, damit das Cabrio nicht zur leichten Beute für Diebe wird. So wird auch gewährleistet, dass ein vollumfänglicher Kaskoversicherungsschutz besteht. „Es wird zudem sichergestellt, dass kein Wasserschaden durch Regeneinwirkung entstehen kann. Denn solche Schäden sind nicht im Ver-

sicherungsschutz eingeschlossen“, sagt der Experte.

Wertgegenstände mitnehmen

Die Kaskoversicherung kommt bei Diebstahl aus dem Auto nur für fest eingebaute Teile wie das Radio oder ein integriertes Navigationsgerät auf. Gegenstände die nur vorübergehend im Auto liegen, wie beispielsweise Sonnenbrille oder Jacke, sind mitunter durch die Hausratversicherung abgedeckt. Wertsachen und elektronische Geräte, wie zum Beispiel Smartphone, Kamera oder tragbares Navi, zählen aber nicht dazu. Diese sollten daher am besten beim Verlassen des Fahrzeugs immer mitgenommen werden.

Ihr Volkswagen, Audi, Skoda und Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner seit 1973 in Hamburg.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jetzt online Termin vereinbaren!



Petschallies

Ahrensburg · Volksdorf · Sasel · Poppenbüttel · NFA



Nutzfahrzeuge
Service

Neuwagen
Tageszulassungen
EU-Fahrzeuge
Jahreswagen

Werkstatt
Unfallschäden
Lackierarbeiten
Glasschäden

Gebrauchtwagen
Räder + Reifen-Service
HU + AU täglich

Ahrensburg

Petschallies Ahrensburg GmbH
04102/49 09 0
ahrensburg@petschallies.de

Sasel

Petschallies Sasel GmbH
040/600 145 0
sasel@petschallies.de

Volksdorf

Petschallies Volksdorf GmbH
040/603 145 0
volksdorf@petschallies.de

Poppenbüttel

Petschallies Poppenbüttel GmbH
040/606 880 0
poppenbuettel@petschallies.de

NFA

Petschallies NFA GmbH
040/600 185 0
nfa@petschallies.de



HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Berner Heerweg 183 • 22159 Hamburg • Telefon 428 853-0 • Fax 428 853 284 • www.vhs-hamburg.de

REGION OST

**Die VHS Ost
im Juli**

Mit rund 2.300 Präsenz- und Onlinekursen hat die Hamburger Volkshochschule ihr Sommerprogramm gestartet. Die Online-Kurse finden mit ZOOM Meeting statt (www.zoom.us). Der Link zum Kurs wird vor Kursbeginn per E-Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem wird ein Computer mit Internet-Zugang sowie Kamera, Lautsprecher und Mikrofon benötigt, alternativ ein Tablet oder Smartphone sowie eine Mail-Adresse.

Rebounding

Rebounding ist ein Training auf dem Mini-Trampolin, das mit einfachen und sehr gelenkschonenden Bewegungen einen maximalen Effekt erzielt. Schon nach wenigen Minuten werden körperliche und geistige Entspannung spürbar, der Puls steigt, alle Gelenke und Muskeln werden mobilisiert, die Haltung wird aufgerichtet, der Alltagsstress verfliegt. Bitte mitbringen: Sportkleidung, Baumwollsocken, ein Handtuch und etwas zu trinken. **Termine:** 2.7. und 3.7., jeweils 10.30 bis 12 Uhr (2 Termine, 29 Euro)

Ukrainisch – Einführung

In diesem Online-Kurs erhalten die Teilnehmenden einen ersten Einblick in die ukrainische Sprache und lernen, kurze Unterhaltungen zu führen. Obhauptamtlich in karitativen Einrichtungen beschäftigt oder spontan ehrenamtlich tätig – dieser Einstieg in die ukrainische Sprache und Kultur richtet sich in erster Linie an alle, die derzeit aktiv helfen bzw. helfen möchten. **Termine:** ab 4.7., jeweils Mo., 15.45 bis 17.15 Uhr (4 Termine, 8 Euro)

Küchenwerkstatt: Käsen

Ein großer Topf Milch, ein paar Käsekulturen, etwas Basiswissen und schon kann es unter professioneller Anleitung losgehen: Schritt für Schritt wird die Milch

erwärmt, beimpft und der Bruch geschnitten und weiter bearbeitet, bis der Käse geformt und zur Reife bereitliegt. Erläuterungen der Vorgehensweise und wichtige Tipps werden vermittelt und erste Kostproben sind natürlich auch vorgesehen. Ess sind bitte bei Bedarf Getränke sowie Gefäße für eventuell übriggebliebene Köstlichkeiten mitzubringen. **Termin:** 10.7., 11 bis 17 Uhr (1 Termin, 66 Euro)

Hatha Yoga intensiv

Yoga intensiv für den Urlaub zu Hause, um Energie zu tanken und Bewegung ins Leben zu bringen! Yoga umfasst viele Möglichkeiten der Entspannung: Wohltuende Körperübungen sowie Meditations- und Atemtechniken können sich leistungssteigernd auswirken und zu einem gelassenen, kreativen Umgang mit Stress bei beruflichen und privaten Belastungen verhelfen. Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, ein großes Handtuch zum Bedecken der Matte, eine Decke und warme Socken. **Termine:** 11.7. bis 13.7., jeweils 10 bis 13 Uhr (3 Termine, 72 Euro)

**China – Land, Leute
und Kultur**

China hat sich innerhalb von nur 30 Jahren rasant entwickelt. Der wirtschaftliche und politische Aufstieg fasziniert, ruft mitunter aber auch Ängste hervor. Häufig ist das Wissen über China durch überholte Vorstellungen und Klischees geprägt. Die Teilnehmenden erhalten einen Einblick in das Land und Grundkenntnisse über die chinesische Geschichte, Kultur und Mentalität. **Termin:** 16.7., 11 bis 14.45 Uhr (1 Termin, 20 Euro)

Berne-Rundgang

Berne ist eine in Eigeninitiative errichtete Gartenstadt in Hamburgs Osten. Die interessante Architektur der Ein- und Zweifamilienhäuser korrespondiert mit der traumhaften Natur des Schlossparks. Dort bewundern die Teilnehmenden die Schönheit des Herrenhauses, bestaunen die uralten Eichen und Buchen, umrunden

die Biotope ehemaliger Fischteiche und entdecken das kleine Pfortnerhaus am Parkeingang. **Termine:** 16.7., 14 bis 17 Uhr (1 Termin, 14 Euro) **Treffpunkt: U-Bahnhof Berne (Ausgang Hermann-Balk-Str.)**

Moves-Fitnesstraining

Ein „Allroundfitnesstraining“ mit einem Warm-up-Teil, einem dynamischen Ausdauertraining für Konditionsaufbau und Fettabbau, mit anschließendem Stretching sowie Bodenübungen für Beweglichkeit, Kräftigung und Entspannung zum Schluss. Das Ganze bei Spaß und Musik. Bitte mitbringen: Sportkleidung, Hallenturn-/Gymnastikschuhe, ein großes Handtuch zum Bedecken der Matte und etwas zu trinken. **Termine:** ab 18.7., jeweils Mo., 18 bis 19.30 Uhr (10 Termine, 100 Euro)

Office Einführung

Um die alltägliche Büroarbeit zu erleichtern, lernen die Teilnehmenden mit einer Einführung in die Office-Anwendungen die Grundfunktionen und deren Zusammenspiel kennen. Mit Word optimieren sie ihre Korrespondenz, Berechnungen und Diagramme erstellen sie in Excel und Präsentationen in PowerPoint. Grundlegende EDV- und Windows-Kenntnisse werden für die Teilnahme vorausgesetzt. **Termine:** ab 25.7., jeweils Mo., 9.30 bis 12.45 Uhr (4 Termine, 95 Euro)

**Android-Smartphone
und -Tablet**

In diesem Kurs lernen die Teil-

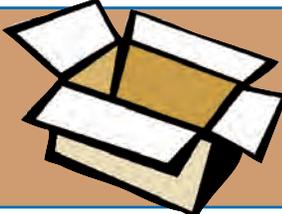
nehmenden die grundlegenden Funktionen ihres Smartphones kennen: von der Bedienung über die Grundeinstellungen bis hin zu den Apps. Erklärt werden die wichtigsten Begriffe und auch das Thema Sicherheit hat seinen Platz in diesem Kurs, für den keine Vorkenntnisse nötig sind, nur ein Android Smartphone oder -Tablet. Mobile Geräte mit anderen Betriebssystemen können leider nicht berücksichtigt werden. **Termine:** ab 25.7., jeweils Mo., 14 bis 17 Uhr (4 Termine, 97 Euro)

Sundowner mit SUP

Hier geht es mit dem Stand Up Paddling-Brett in die Abendsonne! Ein erfahrener Kursleiter gibt Tipps zu den wichtigsten SUP-Paddeltechniken und zu guten SUP-Spots in Hamburg. Bitte eigenes SUP-Brett und Paddel mitbringen. Bei schlechtem Wetter kann der Kurs ggf. am Folgetag abgehalten werden. Bitte daher bei der Anmeldung unbedingt eine E-Mail-Adresse und Mobilnummer angeben. **Termin:** 25.7., 19.30 bis 21.45 Uhr (1 Termine, 20 Euro) **Treffpunkt: SUP-Einstiegsstelle Eilbekkanal (neben dem Spielplatz, Eilenu 112)**

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 428 853-0 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de. Alle genannten Kurse sowie viele weitere sind auch unter www.vhs-hamburg.de zu finden.

WERNER KÜRSTEN
seit 1948
Kartonagen und Verpackungsmittel



- Anfertigung von Voll- und Wellpappkartonagen
- Versandhüllen & alles für den Paketversand
- An- und Verkauf von gebrauchten Kartons

Walddörferstraße 376 b • 22047 Hamburg-Wandsbek
 Tel.: 040-66 77 30 • www.kuersten.de

Im Einsatz gegen Einsamkeit

Während der Pandemie haben zwischenmenschliche Beziehungen stark gelitten. Einsamkeit ist Studien zufolge in nahezu allen Altersgruppen zu einem Problem geworden. Doch speziell ältere Menschen erleben und erleben das Gefühl des Alleinseins als äußerst belastend, denn ihre oft ohnehin schon begrenzte Teilhabe am Alltag wurde nochmals erheblich eingeschränkt.

Ein sicherer Weg aus der Zurückgezogenheit ist es, sich als Betroffener Unterstützung zu suchen. Die Kirchen und die Stadt Hamburg bieten Seniorentreffs und Seniorenkreise an. Alle verbindet das gemeinsame Ziel, Kontakte zwischen den Menschen zu fördern. Mit 17 Seniorentreffs und 12 Seniorenkreisen (Infos unter: <https://www.hamburg.de/wandsbek/seniorentreffs-kreise/>) hält Wandsbek in Zahl und Qualität ein sehr umfangreiches Angebot bereit. Die Einrichtungen stehen allen interessierten Seniorinnen und Senioren offen. Neben Unterhaltung und

Geselligkeit bieten sie Beratung, Information, Kultur-, Freizeit- und Bildungsangebote sowie sportliche Betätigung. Daneben besteht die Möglichkeit, sich selbst ehrenamtlich in einer dieser Einrichtungen zu engagieren.

Professionelle Unterstützung

Die Initiative „Redezeit für Dich“ aus Winterhude kümmert sich um Menschen mit Problemen wie Einsamkeit oder Trauer. Das Angebot steht per Telefon oder über Videodienste allen zur Verfügung, die in einer Lebenskrise schnell und unkompliziert jemanden brauchen, der ihnen professionell zuhört. Fast 400 Berufstätige aus den Bereichen Therapie, Psychologie und Coaching bieten ehrenamtlich über die Website der Initiative (www.redezeitfuerdich.de) ihre Redezeit an – und das sogar in verschiedenen Sprachen. Hilfesuchende können auswählen, welchen der aufgelisteten Experten sie mit



Die Wünsche und Anforderungen der Senioren sind sehr individuell. Professionelle Senioren-Assistenten gehen feinfühlig darauf ein.

ihren Problemen kontaktieren möchten. Innerhalb von 24 Stunden meldet sich dieser dann, um ein Gespräch zu vereinbaren.

Grundlegende Hilfe

In schwierigen Situationen sind professionelle Senioren-Assistentinnen und -Assistenten gefragt. Der Bogen ihrer Tätigkeit ist weit gespannt: Unterhaltung und geistiger Austausch in Gesprächen, gemeinsame Spiele oder Unternehmungen wie Spaziergänge oder Tagesausflüge bis hin zum Konzert- oder Theaterbesuch. Dazu kommt die Begleitung zu Terminen bei Ärzten oder Behörden. Pflegerische Aufgaben oder klassische Haushaltsdienste gehören dagegen nicht zum Tätigkeitsspektrum. Senioren-Assistentinnen und -Assistenten in der Umgebung findet man beispielsweise unter www.die-senioren-assistenten.de.

„Einsamkeit findet ganz real statt, eventuell schon im Haus nebenan. Senioren-Assistenten tun etwas dagegen“, erklärt Ute Büchmann. Schon vor vielen Jahren hat sie den wachsenden Bedarf an individueller Zuwendung und Unterstützung im Alter erkannt

und daraus das Berufsfeld der qualifizierten Senioren-Assistenz entwickelt. Seither wurden nach dem „Plöner Modell“ rund 1.800 Frauen und Männer bundesweit für diese spezifische Dienstleistung geschult.

Individuelle Anforderungen

„Die Wünsche und Anforderungen der Seniorinnen und Senioren sind höchst individuell“, berichtet Ute Büchmann. Die Aktivierung von Körper, Geist und Seele könne und solle genau dort ansetzen, wo es nach dem ganz persönlichen Empfinden der älteren Menschen als wohltuend, hilfreich und anregend angenommen wird. „In jeder Situation begegnen die Fachkräfte den Älteren auf Augenhöhe, mit Wertschätzung, Würde und Respekt“, betont Büchmann. Nur auf dieser Grundlage sei es möglich, Schritt für Schritt und behutsam gegenseitiges Vertrauen aufzubauen und Nähe zuzulassen. In aller Regel würden daraus meist sehr enge und stabile Beziehungen zwischen den Beteiligten entstehen.

KK, Quelle: djd

Online-Vortrag

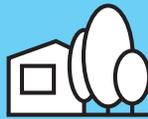
Woher kommt der Superreichtum wie beispielsweise der des Amazon-Gründers Jeff Bezos? Was ist am Sozialneid dran? Schädigt die übergroße Ungleichheit der Einkommen den materiellen Wohlstand von uns allen? Oder haben wir nur so gute Handys und Streamingdienste, weil Superreiche so große Einkommen bzw. Vermögen haben? Können höhere Vermögens- und Einkommensteuern mehr Wohlstand für alle herstellen? Antworten auf diese und weitere Fragen bietet der Online-Vortrag „Ist Armut heute zu teuer? Wie ginge Reichtum für alle? Der ökonomische Preis der Ungleichheit“, der am 4. Juli um 19 Uhr stattfindet.

Der Referent Dr. Thomas Dürmeier von Goliathwatch e.V. baut Brücken und Zugänge, um bei Wirtschaftsfragen kompetent mitreden zu können. Gleichzeitig hilft



er den Teilnehmenden, die Ursachen des Superreichtums zu verstehen und die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Folgen sowie Alternativen aus unterschiedlicher Perspektive zu betrachten.

Für die Teilnahme an dem Vortrag wird ein Beitrag auf Spendenbasis fällig, der sich zwischen 5 und 9 Euro bewegen sollte. Aufgrund der begrenzten Zahl der Plätze ist eine Anmeldung unter anmeldung@goliathwatch.de erforderlich. Im Anschluss erhält man den Zugangs-Link.



Häusliche Alten- und Krankenpflege
Rehbein GmbH

Wir suchen ab sofort eine **Haushaltshilfe**

in Teilzeit (20-25 Stunden) oder als Aushilfe
gerne mit Führerschein Klasse 3

Rufen Sie uns an oder
senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen!

Flachsland 10
22083 Hamburg
Telefon (040) 642 40 66



HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



B AUSAANIERUNG


Beratung
Vermittlung
Verkauf
LIEBSCHER BEDACHUNG

Dach und Bausanierung
Fachbetrieb für Holz und Bautenschutz

040 261 869 78

Liebscher Bedachung · Willi-Hill-Weg 18 · 22547 Hamburg
info@liebscher-bedachung.de · www.liebscher-bedachung.de

Freie Termine!

B EDACHUNG

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung
- Dachreinigung und Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Termine frei!

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Tel. 040 / 333 73 630 • 22769 Hamburg

G ARAGEN-TORE

e.f. Schleusner

 Tor- u. Antriebstechnik GmbH
Kipp-Sectional-•Schiebe-•Dreh-•Rolltore
Schranken • Briefkasten- u. Schließanlagen
www.garagenantriebe.de

Dringsheide 1 • 22119 Hamburg
Fax (040) 65 30 300 • Tel. (040) 654 987-0

G ARTENGESTALTUNG

JÖRG NEUMANN
Garten- und Landschaftsbau

Aerifizieren (Perforierung) des Rasens
Jahrespflge • Pflanzungen
Zäune setzen • Plattenarbeiten

Seit 28 Jahren in Hamburg

Jetzt Termine für den Heckenschnitt vereinbaren!

Hornissenweg 40a • 22159 HH
Telefon (040) 647 07 86
Fax (040) 647 51 85
www.neumanngarten.de

G LASARBEITEN


Glaserei
Peper

(040) 6418182
(040) 6958182

Reparatur-Schnelldienst
sämtlicher Glasarbeiten

**Glas - soviel Sie mögen
Beratung - soviel Sie brauchen**
Hallesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

M ARKISEN


**Markisen-Markt
JAGOW**

Meisterbetrieb
Alle führenden Marken + eigene Herstellung

- Markisen •
- Sonnensegel •
- Terrassendächer •

Hallesdorfer Straße 74 • 22179 HH • ☎ 641 35 46
www.markisen-jagow.de

S ANITÄRE ANLAGEN

WOLFGANG HAHN

SANITÄRTECHNIK • GASHEIZUNG
Eckerkoppel 48 22159 Hamburg
Tel. 668 57 888 • Fax 668 57 999
Mobil: 0171 573 22 09

Jens Schebitz

SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG • SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13 a
22159 Hamburg-Farmsen
Telefon (040) 643 60 64
Fax (040) 645 25 21
E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

W ERBEANLAGEN

Leuchtwerbungen • Beschriftungen
Banner • Planen • Fahnen
Wir beraten Sie gern!


DESIGN

Wandsbeker Zollstraße 141-143 • 22041 Hamburg
Telefon: 040 - 500 363 02
E-Mail: info@aha-design-hamburg.de

RUNDSCHAU
FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK

Schlaue Handwerker inserieren
HIER!



Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • am Donnerstag, dem 7. Juli, von 9 bis 10.30 Uhr an der Karlshöhe/Pezolddamm • am Montag, dem 11. Juli, von 16.30 bis 18 Uhr in der Fabriciusstraße 35 • am Donnerstag, dem 28. Juli, von 12 bis 13.30 Uhr auf der Marktfläche Herthastraße und • am Donnerstag, dem 28. Juli, von 16.30 bis 18 Uhr in der Bengelsdorfstraße 2-6. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen.

Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie sollten über die Problemstoffsammlung (mobil oder stationär auf den Recyclinghöfen) entsorgt werden, damit sie die Umwelt nicht nachhaltig belasten. Abgesehen davon, lassen sich einige Stoffe sogar noch recyceln. Auf keinen Fall dürfen gefährliche Stoffe in der Hausmülltonne landen und schon gar nicht im Abfluss oder in der Natur. Bei Abgabe sollten sie in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und außerdem möglichst genau gekennzeichnet sein.

Energieberatung

Am 6. Juli bieten die Expertinnen und Experten der Verbraucherzentrale Hamburg von 14 bis 19 Uhr im Auftrag der Stadt kostenfrei und unabhängig Beratungen zum energieeffizienten Bauen und Sanieren an. Dazu gehören beispielsweise Fragen zu Dämmung, Heizung, Lüftung und energetischen Baustandards sowie dem Einsatz erneuerbarer Energien und zu den Förderprogrammen von Bund und Land. Die Beratung findet im Gläsernen Energiehaus an der Karlshöhe 60d statt. Sie wird zu 100 Prozent vom Bundeswirtschaftsministerium gefördert und in Kooperation mit den Hamburger Energielotsen angeboten. Eine Anmeldung unter Telefon 248 32 250 ist erforderlich.

Heckenschnitt erst Ende Juli vornehmen

Der NABU Hamburg bittet alle Gartenbesitzer, sich noch mindestens bis Ende Juli mit dem Rückschnitt von Hecken und Sträuchern zu gedulden. Derzeit brüten viele Singvögel im Schutz des dichten Blattwerks.

In jedem Garten grünt es in diesen Tagen. Für viele Gartenbesitzer ist dies eine gute Gelegenheit, die Hecken zu stutzen. Zum Schutz der Vogelwelt bittet der NABU aber darum, mit dem Hecken- und Strauchschnitt noch bis Ende Juli zu warten. „Unsere Gartenvögel sind mitten im Brutgeschäft und benötigen deshalb besonderen Schutz. Einige Arten sind in diesem Jahr spät dran, da die letzten Wochen ungewöhnlich kalt waren. In dieser sensiblen Phase ist ein Strauchschnitt für die Tiere problematisch“, erläutert Marco Sommerfeld, Referent für Vogelschutz beim NABU Hamburg. „Die

Vogeleltern könnten durch Schnittmaßnahmen so sehr gestört werden, dass sie ihre Brut aufgeben. Auch haben Beutegreifer ein leichteres Spiel, wenn die schützenden Zweige weggeschnitten werden und die Nester so leichter zu entdecken sind.“ Darüber hinaus gibt es im Juni bei vielen Singvögeln eine zweite Brut, die ebenfalls durch das Heckenschneiden gefährdet wird.

Auch aus Gärtnersicht lohnt es sich, zu warten. Die Pflanzen befinden sich bis Ende Juni im zweiten Wachstumsschub. Wer zu früh die Heckenschere auspackt, muss sie in der Regel noch ein zusätzliches Mal einsetzen. „Auf jeden Fall gehört für naturfreundliche Gärtner vor dem Schnitt eine intensive Suche nach belegten Nestern in den Sträuchern dazu“, erklärt Sommerfeld. Auch gesetzlich müsse jeder, der

Hecken schneidet, darauf achten, Vögel nicht unnötig zu stören. „Privatgärten und öffentliche Grünflächen sind wichtige Lebensräume im urbanen Raum, insbesondere, wenn sie naturnah gestaltet sind mit heimischen Hecken und Sträuchern. Diese Flächen tragen zur Artenvielfalt und zu einem angenehmen Stadtklima bei. Schon deshalb sollte der Erhalt solcher Grünflächen beim Klimaschutz mehr Gewicht erhalten“, ergänzt Malte Siegert, Vorsitzender des NABU Hamburg.



Der Nachwuchs vieler Gartenvögel wird gerade flügge.

Vögel nicht aufzunehmen, sondern sie an Ort und Stelle zu belassen. Oft sieht man die Eltern nicht, weil sie sich an der Anwesenheit der Menschen stören oder auch noch andere Jungtiere zu versorgen haben. Eine Strategie der Eltern kann es auch sein, die Jungen im Nest nicht mehr zu füttern, damit diese das Nest endlich verlassen. Damit sie nicht verloren gehen, lassen die Jungvögel fast unablässig so genannte „Standortlaute“ hören. Deshalb die Bitte, die Jungvögel in Ruhe zu lassen und keinesfalls mitzunehmen.

Wahl der Giftpflanze

Zu 19. Mal ruft der Botanische Sondergarten Wandsbek auf, sich an der Wahl zur Giftpflanze des Jahres zu beteiligen. Folgende Pflanzen stehen für das kommende Jahr zur Wahl: • Klatschmohn (Papaver rhoeas) • Essigbaum (Rhus typhina) • Petersilie (Petroselinum crispum), • Tulpe (Tulipa sp.) und • Oleander (Nerium oleander). Ein besonderes Augenmerk wird auch auf Nahrungspflanzen gelegt, in denen Giftstoffe enthalten sind. Diese Giftstoffe führen jedoch durch Reifeprozesse oder richtige Zubereitung bzw. richtige (niedrige) Dosierung zu keinen Vergiftungen beim Verzehr.

ferstraße 273 zur Wahl. Bei der Abstimmung geht es nicht um Schönheit oder Artenschutz, sondern um das ganz persönliche Bauchgefühl. Darüber hinaus können Kandidaten für die Wahl der Giftpflanze des Jahres 2024 vorgeschlagen werden. Die Abstimmung endet am 15. Dezember, das Ergebnis wird dann einen Tag später bekannt gegeben.

Und außerdem

Übrigens: Der Botanische Sondergarten bietet die Möglichkeit, dass interessierte Naturinformationshäuser für ihre Besucherinnen und Besucher sowie Naturführerinnen für ihre Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen Ordner mit Wahlunterlagen auslegen können. Somit ist eine Abstimmung auch außerhalb des Internets und des Sondergartens möglich. Weitere Informationen dazu gibt es unter <https://www.hamburg.de/wandsbek/gdj-mobile-wahl/> und <https://www.hamburg.de/wandsbek/gdj-wahl-lokal-schulklasse/>.

Die Abstimmung

Auf der Homepage des Botanischen Sondergartens (www.hamburg.de/giftpflanze-des-jahres/) werden die Pflanzen vorgestellt. Dort kann sich jeder per Mausklick an der Abstimmung beteiligen. Außerdem stellen sich die fünf Kandidaten auch im Gewächshaus des Sondergartens in der Walddör-

Jungvögel am Boden sind nicht in Not

Und noch einen Naturtipp hat der NABU: Zahlreiche Jungvögel kommen jetzt in die sogenannte Ästlingsphase. Das bedeutet, dass sie sich teilweise noch unbeholfen und nicht ganz flugfähig auf dem Boden oder im Gebüsch bewegen. Für viele Menschen wirken diese Tiere hilflos. Der NABU appelliert, die kleinen

Pflanzen-Tauschtisch

„Tauschen – abgeben – mitnehmen“ ist das Motto eines Angebotes im Botanischen Sondergarten Wandsbek in der Walddörferstraße 273: Aufgrund des großen Erfolges in den vergangenen Jahren wurde vor dem Gewächshaus erneut ein Pflanzen-Tauschtisch aufgestellt. Hier können noch bis Ende Oktober Pflanzen, die keinen Platz mehr auf der Fensterbank oder im eigenen Garten haben, abgegeben werden. Alternativ kann man Pflanzen vom Tauschtisch mitnehmen, auch ohne das Mitbringen eigener Ge-

wächse. Zugang zum Tauschtisch gibt es montags bis donnerstags von 7 bis 15 Uhr und freitags von 7 bis 14 Uhr. Außerhalb dieser verlässlichen Öffnungszeiten ermöglichen ehrenamtliche Helferinnen und Helfer eine Besichtigung in den Nachmittagsstunden und am Wochenende. Feste Öffnungszeiten gibt es jedoch nicht. Ein spontaner Besuch, auch am Samstag oder Sonntag, ist jederzeit möglich und bietet die Gelegenheit, in der blühenden Oase Wandsbeks zu entspannen.

HU
AU

für alle Fabrikate
an 5 Tagen die Woche für 105,- €*

*Preis für AU = 14 €, Gebühren für HU = 91 €. Die Durchführung der Hauptuntersuchung nach § 29 StVZO erfolgt durch eine amtlich anerkannte Prüforganisation. > DEKRA

Exklusiv in Farmsen

www.opel-dello-hamburg-farmsen.de

DELLO Farmsen
 August-Krogmann-Str. 200
 22159 Hamburg
 Tel. 040 645586-0

Leistung von Mensch zu Mensch

Ferienjob – Alles was man wissen muss

Ferienjobs sind bei vielen Schüler/innen beliebt und sorgen dafür, dass es in den Ferien nicht zu langweilig wird. Gleichzeitig bringen Ferienjobs etwas Geld in die Kasse, denn tolle Markenklamotten, Handy und Ausgehen sind nicht ganz billig. Ein bisschen Geldverdienen nebenher kann also nicht schaden.

Während der Schule ist das schwierig, deshalb weichen viele Schüler/innen gerne auf die Ferien aus – ganz besonders, wenn keine größeren Reisen mit den Eltern oder Freunden anstehen. Dann verbindet man mehrere Vorteile miteinander: man verdient Geld, man findet einen ersten Einstieg ins Berufsleben, und man kann die Ferienzeit sinnvoll nutzen. Was also muss man wissen, und worauf ist zu achten, wenn man sich für einen Ferienjob entscheidet?



Viele Vorteile

Ferienjobs sind grundsätzlich für Jugendliche interessant, wenn sie ihr Taschengeld aufbessern wollen. Doch darüber hinaus haben sie weitere Vorteile: Sie ermöglichen den frühen Einstieg ins Berufsleben und bringen je nach Branche und Unternehmen durchaus bereits die eine oder andere Berufserfahrung mit sich. Das kann besonders interessant sein,

wenn es später um die Suche nach einem Ausbildungsplatz oder einem Studienplatz geht. Mit einem Ferienjob kann man schon frühzeitig die beruflichen Neigungen testen und unverbindlich ausprobieren, welche Tätigkeiten besonders gut gefallen und welche weniger in Frage kommen. Man wird damit recht früh selbständig und kann schon erste Verantwortung für sich selbst, aber auch für das selbst verdiente Geld übernehmen. Bewerbungen, Vorstellungsgespräche, Fragen mit dem Finanzamt – all das ist neu und ungewohnt und fordert von dem Jugendlichen Eigeninitiative und Interesse, sich mit all diesen Fragestellungen auseinander zu setzen. Das führt schon früh zu Selbstständigkeit und Verantwortungsbewusstsein – Eigenschaften, die auch im späteren Ausbildungs- und Berufsleben immer wieder gefragt sind.

Rechtliche Aspekte

Vor allem ist das Jugendarbeitsschutzgesetz zu beachten, wenn man einen Ferienjob annehmen will. 13-jährigen Kindern erlaubt der Gesetzgeber, mit Zustimmung der Eltern, leichte Arbeiten (Babysitten, Zeitung austragen, Flyer verteilen). Die Beschäftigung von Jugendlichen ab 15 Jahren ist ebenfalls an bestimmte Regeln gebunden. So dürfen sie nach dem Jugendarbeitsschutzgesetz im Rahmen eines Ferienjobs nicht mehr als vier Wochen oder 20 Kalendertage in den Ferien arbeiten. Die tägliche Arbeitszeit darf bei Jugendlichen acht Stunden nicht überschreiten, Pausen zählen zu diesen acht Stunden nicht dazu. Einschließlich der Pausen darf die tägliche Arbeitszeit 10 Stunden nicht überschreiten. Insgesamt darf die Wochenarbeitszeit nicht mehr als 40 Stunden betragen. Die tägliche Arbeitszeit muss zwischen sechs Uhr morgens und 20 Uhr abends liegen, es muss eine ununterbrochene Ruhezeit von mindestens 12 Stunden folgen. Die täglichen Ruhepausen sind vorgeschrieben und liegen bei einer

Arbeitszeit zwischen 4,5 und sechs Stunden bei 30 Minuten, bei einer Arbeitszeit von mehr als sechs Stunden bei 60 Minuten. An Samstagen, Sonntagen und Feiertagen ist ein Ferienjob nicht erlaubt.

Verboten sind gefährliche Arbeiten oder Arbeiten, die die Leistungsfähigkeit der Jugendlichen überschreiten oder sie in irgendeiner Form Unfallgefahren oder gesundheitlichen oder sittlichen Gefahren aussetzen. Ebenso verboten ist Akkordarbeit.

Steuerliche Aspekte

Solange Jugendliche nicht mehr als zwei Monate eines Kalenderjahres oder 50 Tage arbeiten, sind sie von der Sozialversicherung befreit. Dies gilt für die Renten-, Arbeitslosen-, Kranken- und Pflegeversicherung. Macht der Ferienjob mehr als zwei Monate pro Kalenderjahr aus, unterliegen sie der Renten-, Kranken- und Pflegeversicherungspflicht. In der gesetzlichen Unfallversicherung sind sie in jedem Fall versichert. Schüler sind während ihres Ferienjobs Arbeitnehmer wie jeder andere Arbeitnehmer auch. Damit muss der Arbeitgeber Lohnsteuer für sie abführen, der Schüler hat im Gegenzug eine Lohnsteuerkarte vorzulegen. Allerdings ist ein gewisses Einkommen pro Monat steuerfrei. Wird diese Grenze überschritten und Lohnsteuer einbehalten, muss der Schüler am Jahresende eine Einkommenssteuererklärung durchführen und erhält die abgeführte Lohnsteuer dann in der Regel erstattet.

Außerdem wichtig

Das Einkommen aus einem Ferienjob kann zu Kürzungen bei anderen Einnahmen führen. So kann es Auswirkungen auf den gesetzlichen Unterhalt haben, sofern man einen solchen bezieht. Auch der Anspruch der Eltern auf Kindergeld kann verloren gehen. Entfällt das Kindergeld bei den Eltern, können diese weitere steuerliche Einbußen haben, wie zum Beispiel den Verlust des Ausbildungsfreibetrags.



Bundesagentur für Arbeit

Regionale Ausbildungsplätze

Ausbildungsplatz im Beruf Zimmerer/Zimmerin

Per 01.09.2022 stellen wir eine/n Auszubildende/n zum/zur Zimmerer/Zimmerin ein. **Voraussetzung für die Bewerbung:** Gute räumliche Vorstellung, PC-Kenntnisse für die Erstellung technischer Zeichnungen, Durchblick bei komplizierten Bauplänen, handwerkliches Geschick und Interesse an Handwerksberuf.

Ausübungsort: 22309 Hamburg • Stichwort für die Bewerbung: Rundschau 1

Frau Hafermann Tel.: 040 - 554 390-406 (Für Rückfragen)

Ausbildungsplatz im Beruf Gärtner/in im Garten- und Landschaftsbau

Per 01.08.2022 stellen wir eine/n Auszubildende/n zum/zur Gärtner/in ein. **Voraussetzung für die Bewerbung:** Mindestens Hauptschulabschluss, gute Deutschkenntnisse, handwerkliches Geschick, körperliche Fitness, Interesse an der Arbeit mit Pflanzen und am Umgang mit Maschinen sowie Spaß an der Arbeit im Freien.

Ausübungsort: 22397 Hamburg • Stichwort für die Bewerbung: Rundschau 2

Frau Hafermann Tel.: 040 - 554 390-406 (Für Rückfragen)

Ausbildungsplatz im Beruf Fertigungsmechaniker/in

Per 01.08.2022 stellen wir eine/n Auszubildende/n zum/zur Fertigungsmechaniker/in ein. **Voraussetzung für die Bewerbung:** Guter Hauptschulabschluss, gute Deutsch-, Mathe- und Physikkenntnisse, technisches Verständnis und handwerkliches Geschick.

Ausübungsort: 22041 Hamburg • Stichwort für die Bewerbung: Rundschau 3

Frau Marx Tel.: 040 - 554 390-525 (Für Rückfragen)

Ausbildungsplatz im Beruf Kaufmann/-frau für Büromanagement

Per 01.08.2022 stellen wir eine/n Auszubildende/n zum/zur Kaufmann/-frau für Büromanagement ein. **Voraussetzung für die Bewerbung:** Mittlerer Schulabschluss und Interesse an der Arbeit in einem steuerlichen Umfeld.

Ausübungsort: 22043 Hamburg • Stichwort für die Bewerbung: Rundschau 4

Frau Hafermann Tel.: 040 - 554 390-406 (Für Rückfragen)

**Diese Ausbildungsplatzangebote bilden nur eine kleine Auswahl. Für weitere Stellen wenden Sie sich bitte an:
Jugendberufsagentur: Arbeitgeberservice Wandsbek
Friedrich-Ebert-Damm 160 • 22047 Hamburg
Hamburg.Ausbildungsstellen-447@arbeitsagentur.de**



FITNESS, SPORT UND WELLNESS



Sportangebote beim tus BERNE

Sportliche Betätigung, verbunden mit sozialen Kontakten, ist heute wichtiger denn je, schließlich ist sie ein idealer Ausgleich zum oft hektischen und stressigen Alltag. Deshalb hält der tus BERNE ein großes Angebot an Bewegung, Spiel und Spaß sowie Freizeit-, Leistungs-, Wettkampf- und Gesundheitssport für alle Altersklassen bereit. Diese Angebote gibt es aktuell:

Rückenfit

Ein regelmäßiges Training der Rückenmuskulatur sowie der umgebenden stabilisierenden Muskeln erhält und verbessert die Kraft der Körpermitte sowie die Beweglichkeit. Eine kräfti-

ge Rückenmuskulatur stützt den Rumpf, entlastet die Wirbelsäule samt Bandscheiben, sorgt für eine aufrechte Körperhaltung und hilft, Rückenbeschwerden vorzubeugen. Trainiert wird immer donnerstags von 9.45 bis 10.45 Uhr im Sport- und Kulturzentrum Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6. Eine Probestunde ist möglich. Für den Monatsbeitrag von 19 Euro kann jeweils eine weitere Gymnastikstunde in der Woche besucht werden.

Training der Balance

Gezieltes Training der Balance schult nicht nur den Gleichgewichtssinn, sondern stärkt die Tiefenmuskulatur in Rücken und

Rumpf, verbessert die Motorik und Koordination im Alltag, erhöht die Konzentration, verbessert Reflexe und vermindert damit die Sturzgefahr.

Die Gruppe trifft sich immer donnerstags von 11 bis 12 Uhr im Sport- und Kulturzentrum Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6. Eine Probestunde ist möglich. Für den Monatsbeitrag von 19 Euro kann jeweils eine weitere Gymnastikstunde in der Woche besucht werden.

Tanzen für Kinder und Jugendliche

Beim tus BERNE können die Kleinsten ab drei Jahren mit Tänzerischer Früherziehung beginnen, für ältere Kinder und Jugendliche folgen kreativer Kindertanz, Break Dance, HipHop, Modern Dance sowie Musical/Jazz. In allen Gruppen sind aktuell Plätze frei, eine Probestunde ist möglich. Im Anschluss kostet der Monatsbeitrag 10,50 Euro. Weitere Infos gibt es unter <http://www.tusberne-tanzsport.de/>.

Yoga und Entspannung

In diesem Kurs unterrichtet der Leiter Daljit Singh Sidhu verschiedene Übungen, die das Bewusstsein für den Körper schulen und Streß abbauen. Ausdauer, Kraft, Flexibilität und Gleichgewichts-

sinn sind positive Nebeneffekte. Auch Atemübungen und Meditation sind Inhalte des Kurses, in dem man die fernöstliche Bewegungsart kennenlernen kann.

Der Kurs ist für Jugendliche ab 16 Jahren und für Erwachsene sowie für Neu- und Wiedereinsteiger geeignet. Er läuft über zehn Wochen (außer in den Ferien) und findet an folgenden Terminen statt:

- Kurs Nr. 1.1.: ab 22. August jeweils montags von 17 bis 18 Uhr
- Kurs Nr. 1.2.: ab 22. August jeweils montags von 18.10 bis 19.20 Uhr
- Kurs 1.3.: ab 22. August jeweils montags von 19.20 bis 20.20 Uhr
- Kurs Nr. 2.1.: ab 23. August jeweils dienstags von 10 bis 11 Uhr
- Kurs 2.2.: ab 23. August jeweils dienstags von 11.15 bis 12.15 Uhr.

Veranstaltungsort ist das Sport- und Kulturzentrum Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6.

Außerdem gibt es für Fortgeschrittene einen Kurs ab dem 24. August, der jeweils mittwochs von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Mehrzweckhalle des Vereinszentrums an der Berner Allee 64a stattfindet. Für jeden Kurs zahlen Mitglieder 65 Euro und Gäste 90 Euro.

Für alle Angebote ist eine vorherige Anmeldung per Mail an service@tusberne.de oder unter Telefon 604 42 880 erforderlich.

www.tus-berne.de

„Open Friday“

Einmal zahlen und von 18 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit in chilliger Atmosphäre Beachvolleyball spielen: Das kann man am 8. Juli und am 29. Juli im Beachpark Bramfeld an der Haldesdorfer Straße 104. Er wurde im Juni 2020 in Betrieb genommen und bietet auf fünf Feldern perfekte

Bedingungen für Profis, aber auch für Freizeitspieler/innen. Also: Schnappt Euch Freunde, Bekannte oder Familienmitglieder und kommt vorbei. Die Kosten betragen 5 Euro pro Nase und Abend, BSV-Mitglieder spielen for free. Eine Anmeldung per Mail unter info@bramfelder-sv.net ist zwingend erforderlich.

Tennis-Sommerferien

Für alle Tennisbegeisterten, die ihre Sommerferien in Hamburg verbringen, hält der tus BERNE vom 7. Juli bis 17. August ein ganz besonderes Angebot bereit: Sechs Wochen lang können Kinder und Erwachsene auf der schönen, mitten in einem Naturschutzgebiet gelegenen Anlage des Vereins, Alter Berner Weg 1, Tennis spielen.

Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich. Die Kosten pro Person betragen einmalig 35 Euro, Familien zahlen 60 Euro. Im Preis enthalten ist jeweils ein Essensgutschein in Höhe von 10 Euro.



Eine Anmeldung per Mail an service@tusberne.de ist bis zum 4. Juli unbedingt erforderlich. Für alle Angemeldeten findet am 6. Juli, um 18 Uhr, eine Informationsveranstaltung auf dem Tennis Vereinsgelände des tus BERNE statt.

SommerCup

Wenn am frühen Abend des 1. Juli der Pfiff des Schiedsrichters ertönt, geht der tus BERNE SommerCup in die nächste Runde. Bereits zum sechsten Mal werden 84 Mannschaften auf der Anlage des Vereins an der Berner Allee 64a gegeneinander antreten und um den HASPA-Pokal 2022 spielen.

Während die Teams der Jahrgänge 2007 bis 2009 auf dem Platz alles geben, um zu gewinnen, erwartet

die Besucher ein buntes Rahmenprogramm, das neben einer Speedschuss-Anlage auch eine Tombola bietet. Informations- und Verkaufsstände sowie Mitmachaktionen runden das Angebot ab. Und selbstverständlich ist mit verschiedenen Leckereien auch für das leibliche Wohl gesorgt. Gespielt und gefeiert wird vom 1. bis 3. Juli. Das Organisationsteam freut sich über zahlreiche Zuschauer.

Neuer Mitsubishi ASX kommt 2023

Mitsubishi Motors hat die Einführung des neuen ASX auf dem europäischen Markt im Frühjahr 2023 angekündigt. Seit der Einführung der ersten Generation des kompakten SUV wurden bislang 380.000 Fahrzeuge verkauft – der ASX ist damit eines der erfolgreichsten Modelle des japanischen Traditionsunternehmens.

Die neue Generation des ASX kommt nicht nur mit umfangreicher Ausstattung, sondern auch mit hochmodernen und emissionsarmen Antriebstechnologien nach Europa: zur Wahl stehen ein Plug-in Hybrid-Antrieb (PHEV) sowie ein Hybridantrieb (HEV). Mitsubishi Motors ist weltweit Pionier im Bereich der Plug-in Hybrid-Technologie: im Jahr 2013 brachte die Marke mit dem Outlander das weltweit erste Plug-in Hybrid-SUV auf den Markt, von dem bislang über 200.000 Fahrzeuge in Europa verkauft wurden. Im Jahr 2021 folgte mit dem Eclipse Cross Plug-in Hybrid ein elegantes Crossover-SUV, mit dem das Angebot an Plug-in Hybriden ausgebaut wurde.

Der neue Mitsubishi ASX basiert auf der CMF-B-Plattform der Renault-Nissan-Mitsubishi-Alli-

anz und wird im Renault-Werk in Valladolid (Spanien) produziert werden.

„Mitsubishi Motors kann auf eine reiche SUV-Historie zurückschauen und war der erste Automobilhersteller, der ein Plug-in Hybrid-SUV angeboten hat. Das SUV-Segment sowie die Plug-in Hybrid-Technologie erfreuen sich kontinuierlich wachsender Popularität in Europa – mit dem neuen ASX werden diese beiden Trends nun in einem Fahrzeug verbunden. Wir freuen uns sehr auf unser neues Familienmitglied, mit dem wir bestehende und neue Kunden begeistern werden“, so Frank Krol, President und CEO von Mitsubishi Motors Europe.

„Der neue ASX ist das richtige Fahrzeug zur richtigen Zeit: modernes Design, eine umfangreiche Ausstattung und ein hocheffizienter, sparsamer Antrieb, verbunden mit der bewährten Qualität von Mitsubishi. Wir freuen uns sehr auf das neue Modell, das ab Anfang 2023 auch in Deutschland in die Showrooms kommen wird. Der neue ASX ist ein klares Bekenntnis zur weltweiten Bedeutung des europäischen Marktes“, so Werner H. Frey, Geschäftsführer von Mitsubishi Motors in Deutschland.

Sonnenbrille im Auto?

Sonnenbrillen sind nicht nur modisches Accessoire, sie schützen die Augen zudem vor direkter Sonneneinstrahlung – auch beim Autofahren. Aber: Nicht jede ist für den Straßenverkehr geeignet. Warum das so ist und was Sie beachten sollten.

Abhängig von der Tönungsstärke der Gläser werden Sonnenbrillen in verschiedene Blendschutzkategorien eingeteilt. Absolut nicht geeignet für den Straßenverkehr sind laut dem Zentralverband der Augenoptiker und Optometristen Sonnenbrillen mit der Blendschutzkategorie 4 (3 bis 8 Prozent Lichtdurchlässigkeit). Sonnenbrillengläser mit einer Lichtdurchlässigkeit von 25 Prozent und weniger bzw. einem Tönungs-

grad ab 75 Prozent sind laut dem Zentralverband generell nicht mehr tauglich für den Straßenverkehr nach Einbruch der Dunkelheit. Bei Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht sollten ohnehin keine Sonnenbrillen getragen werden.

Selbstverständlich muss eine Sonnenbrille auch eine eventuelle Fehlsichtigkeit ausgleichen, also geschliffene Gläser haben. Die Farbe der Gläser ist ebenfalls wichtig, diese darf die Erkennbarkeit von Ampelleuchten und Blaulicht nicht beeinträchtigen. Und schließlich darf die Sonnenbrille das Gesichtsfeld nicht einschränken – Brillenfassung und Bügel sollten deshalb möglichst schmal sein.



Sofort verfügbar

Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select



Der Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid Select 4WD¹ ab **45.990 EUR²** Unverbindl. Preisempfehlung
- **4.500 EUR³** Mitsubishi Elektromobilitätsbonus
- **4.500 EUR⁴** Staatl. Innovationsprämie

ab **36.990 EUR**

Rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus

► Gemäß Umrechnung von WLTP auf NEFZ können Sie bis 61 km** rein elektrisch und bis zu 750 km** insgesamt fahren⁵

► Schnellladefähig
► Serienmäßiger Allradantrieb „Super All Wheel Control“ u.v.m.



*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R101 Eclipse Cross Plug-in Hybrid Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 19,3. Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 1,7. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 39. Effizienzklasse A+++.

1 | Antrieb: 4WD 2.4 Benziner 72 kW (98 PS), Elektromotoren vorn 60 kW (82 PS) / hinten 70 kW (95 PS), Systemleistung 138 kW (188 PS) **2 |** Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **3 |** Hierin ist bereits der vom Automobilhersteller zu tragende Anteil am Umweltbonus enthalten. Genaue Bedingungen auf www.elektro-bestseller.de **4 |** Voraussetzung ist die Genehmigung des Förderantrags durch das BAFA. **5 |** Mit einer Tankfüllung und voller Ladung der Batterie.

Veröffentlichung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

**Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie / Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageneinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet

► Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

Fölster & Finck

Fölster & Finck GmbH
Bullenkoppel 20
22047 Hamburg
Telefon 040/6932056
www.ah-foelster.de